

180708

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7170585 / 27.11.2018
Purch. ord. no.: 5500041682
Purch. ord. Date: 21.06.2018
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30021810 / 26.07.2018
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: GETRAG Sonstige
Tel. no. / Fax:

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 283,472 KG Net weight 225,072 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2506526535 Input Shaft Outer Customer article number: 2506526535Position1	144 PC	225,072 KG
900001	TBA-500086 Kunststoffpalette f. Crossshipments D2	2 PC	15 KG
900002	TBA-500084 EPP-Packaging LT8/250	12 PC	38 KG
900003	TBA-500085 Abschlussdeckel A0806 mit EPP-Inlay	2 PC	5 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Rosenberg

100 206 04
500 800 8911

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 144
Quantità effettiva: 144
Tipo Imballaggio: 2
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: ☒ YES ☐ NO
Data controllo: 201118
Firma: W. O.

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

(1) Versender/Lieferant GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 228100		(3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG (6) Datum 27.11.2018 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur (10) Spediteur-Nr. 91001723 SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordero-/Ladoliste-Nr.			
(11) Empfänger (12) Kunden-Nr. 30005665 MAGNA PT S.p.A. C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO		(14) Anliefer-/Abladestelle 14248 (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur			
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) Inhalt SF	(23) Ladem.-gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7170579	0014		2501442850	426	3.391
7170580	0004		2501523735	112	785
7170581	0010		2501525300	280	1.369
7170582	0001		2506444335	29	138
7170583	0001		2506445135	28	358
7170584	0002		2506526135	55	316
7170585	0002		2506526535	58	283
7170605	0006		2501440535	168	1.394
(25) Summe: 0053		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3		Summen (27) 1527 (28) 11.387	
(29) Gefahrgut-Klassifikation			(30) Gefahrgut-Bezeichnung		
(31) Frankatur Frei Frachtführ		(32) Warenwert für SVS/RVS EUR		(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR	
(34) Versender-Nachnahme EUR		(35) Anlagen			
(43) Uebernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand uebernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift		(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500040350 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandan KUEHNE+NAGEL S.p.A. (42) Empfangsbestätigung des Warenempfänger Modugno (BA) obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand erhalten. Firmenstempel/Unterschrift 28 NOV 2018 (44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)			

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:228100

27.11.2018-09:39

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 11.389

CONTAINER ID:

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR
						CONSIGNMENT
7170579	2501652100	1.008	PC	S/	Ring Gear	5500040350
29.11.2018	2501442850				GETRAG Sonstige	
010	P:	14 -	X	72	TBA-500086	
	P:	168 -	X	0	TBA-500081	
	P:	14 -	X	0	TBA-500085	
7170580	2501523735	540	PC	S/	Speed Gear 3rd	5500040694
29.11.2018	2501523735				GETRAG Sonstige	
010	P:	4 -	X	135	TBA-500086	
	P:	36 -	X	0	TBA-500078	
	P:	4 -	X	0	TBA-500085	
7170581	2501525300	1.350	PC	S/	Speed Gear Rev cpl	5500041312
29.11.2018	2501525300				GETRAG Sonstige	
010	P:	10 -	X	135	TBA-500086	
	P:	90 -	X	0	TBA-500078	
	P:	10 -	X	0	TBA-500085	
7170582	2506444335	72	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
29.11.2018	2506444335				GETRAG Sonstige	
010	P:	1 -	X	72	TBA-500086	
	P:	6 -	X	0	TBA-500084	
	P:	1 -	X	0	TBA-500085	
7170583	2506445135	160	PC	S/	Output Shaft 1	5500039990
29.11.2018	2506445135				GETRAG Sonstige	
010	P:	1 -	X	160	TBA-500086	
	P:	8 -	X	0	TBA-500082	
	P:	1 -	X	0	TBA-500085	
7170584	2506526135	140	PC	S/	Input Shaft inner	5500040701
29.11.2018	2506526135				GETRAG Sonstige	
010	P:	2 -	X	70	TBA-500086	
	P:	14 -	X	0	TBA-500083	
	P:	2 -	X	0	TBA-500085	
7170585	2506526535	144	PC	S/	Input Shaft Outer	5500041682
29.11.2018	2506526535				GETRAG Sonstige	
010	P:	2 -	X	72	TBA-500086	
	P:	2 -	X	0	TBA-500083	
	P:	12 -	X	0	TBA-500085	

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

29 NOV 2018

"Ricevuta con riserva di
verifica su qualità e quantità"

weiß = Exemplar für Auftragsgeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplar pour commettant
rose = Exemplar de l'expéditeur
bleu = Exemplar du destinataire
vert = Exemplar du transporteur
wit = Exemplar voor afzender
roze = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
blanco = Exemplar per committente
rosa = Exemplar per mittente
blu = Exemplar per destinatario
verde = Exemplar per trasportatore
white = Copy for sender
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
ivrid = Exemplar for endorhager
rosa = Exemplar for absender
blau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Telefon 08165 6176-11				
3 Auslieferungsart des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu Modugno Land/Pays Italien 27/11/2018 unloading place 14248		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu Rosenberg Land/Pays Germany Datum/Date 27/11/2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.				
6 Kennzeichen u. Nummer Marques et numéros SHPMT-REF-NOWAU	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 228400	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Rack	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Transmission parts	10 Statistikknummer No. statistique 87084050	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 11.378	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 Zu zahlen vom A payer par Fracht Prix de transport Emballungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		24 Empfänger Destinataire Name Nom Anschrift Adresse Land Pays
14 Rückstellung Remboursement		15 Frachtzahlungen Paiements de fret		21 Ausgefertigt in Etabli à Rosenberg		22 GETRAG RML33
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzabgrenzung Données pour la détermination de la distance avec la délimitation des frontières		
26 Vorname des Frachtführers Prénom du transporteur		27 Amliches Kennzeichen Licence officielle		28 Nutzlast in kg Charge utile en kg		
29 Anhänger Remorque		30 Benutzte Gen.-Nr. Numéro de série utilisé		31 National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT ☐		

Les parties encadrées de lignes grises
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit folgendem Linien eingekreisten Rah-
men müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et 21+22

Ausstellen unter der Ver-
antwortung des Absenders.
Remettre sous la responsabilité
de l'expéditeur.

E-Mail: vf@verkehrsverlag-fischer.de

Telefon 0211/6801544

St-Nr 13109 • Verkehrs-Verlag J. Fischer, Paulussir. 1 • 40237 Düsseldorf • Telefon 0211/6801544

Tous les renseignements indispensables, indiqués à la dernière ligne de chaque Numéro d'origine, Numéro ONU et Groupe d'emballage. Marchandises des classes 1 et 7 voir commande spéciale dans ADR, Chapitre 6.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-010246 vom 27.11.2018



18-010246

Ludwigsburg, 27.11.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur Magna PT B.V. & Co.KG W 3 HERMANN HAGENMEYER STR. 1 74749 ROSENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 29.11.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu ROSENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 27.11.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	7170579	53	COLLI	Getriebeteile	11.387	
2	7170580					
3	7170581					
4	7170582					
5	7170583					
6	7170584					
7	7170585					
8	7170605					
9	7170606					
10	7170607					
11	7170609					
12	7170610					
13	7170611					
14	7170616					
Summe: Total		53,00 COLLI		11.387,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 70026 Modugno (BA) 29 NOV 2018 29 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità". a equa				
19 Kfz Anhänger Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t						

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604